

Круглый стол
РКИ В СИСТЕМЕ ПОДГОТОВКИ СПЕЦИАЛИСТОВ
ЛИНГВИСТИЧЕСКОГО ПРОФИЛЯ

УДК 378.147 : 811.161.1'36(045)

Каминская Ирина Сергеевна

кандидат педагогических наук, доцент

кафедра славянских языков

Минский государственный лингвистический университет

г. Минск, Беларусь

rkiteacher80@gmail.com

Kaminskaya Iryna

Candidate of Pedagogic Sciences,

Associate Professor

Department of Slavonic Languages

Minsk State Linguistic University

Minsk, Belarus

МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ ГРАММАТИКИ В КУРСЕ ПОДГОТОВКИ
ПО СПЕЦИАЛИЗАЦИИ «РУССКИЙ ЯЗЫК КАК ИНОСТРАННЫЙ»

В статье описываются обучающие задания по методике преподавания русской грамматики, цель которых – формировать у будущего специалиста умение переносить знания о специфике языковых явлений русского языка в методическую плоскость.

Ключевые слова: русский язык как иностранный, методика обучения грамматике, приемы обучения, методическое мышление.

LANGUAGE TEACHING METHODS OF GRAMMAR
IN THE COURSE OF TRAINING IN THE SPECIALIZATION
“RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE”

Концепция курса методики преподавания русского языка как иностранного (РКИ) очень точно, на наш взгляд, сформулирована Г. И. Рожковой: «Методика – величина зависимая и “производная” от языкового материала <...> Языковые факты по своей характеристике очень разнообразны. В зависимости от специфики языкового материала или явления находятся конкретные формы и приемы работы и формируется методика как система обучения в целом» [1, с. 4]. Особенно остро это ощущается в процессе преподавания грамматики – наиболее сложного аспекта овладения иностранцами русской речью. Именно поэтому в ходе подготовки будущих специалистов в области РКИ особое внимание уделяется методике преподавания грамматики, и основной целью обучения видится формирование у будущего специалиста умения переносить знания о специфике грамматических явлений русского языка в методическую плоскость.

Типичными проблемами, сопровождающими процесс обучения методике преподавания грамматики РКИ, являются следующие:

1) студентам, носителям русского языка, сложно научиться воспринимать его не как родной, а как иностранный и, следовательно, понимать трудности его изучения инофонами;

2) зная общую методику преподавания иностранных языков, владея знаниями о типологии упражнений, студенты не могут определить их содержания, обусловленного самой спецификой языкового явления.

С учетом обозначенных выше проблем были разработаны специальные задания, выполнение которых помогает формировать у будущего преподавателя РКИ методическое мышление и в частности модель анализа грамматического явления с позиций его изучения в иностранной аудитории. По целеполаганию задания объединяются в две основные группы, направленные на

1) «трансформацию» теоретической грамматики в грамматику педагогическую;

2) определение содержания системы упражнений, тренирующих правильное употребление грамматического явления в речи.

В задания первой группы входят следующие.

- *Сравнительный анализ* описания одного и того же грамматического явления в различных источниках – предназначенных для носителей языка (в том числе научные лингвистические издания) и для изучающих РКИ. Например:

Познакомьтесь с фрагментом из учебника Н.С. Валгиной «Современный русский язык: синтаксис». Определите, почему подобное предъявление грамматического материала невозможно при обучении РКИ.

«Обстоятельства времени дают временную характеристику действия, состояния или признака. Указание на время может быть вне определенного предела: **Вчера вечером**, когда они вышли в разведку, здесь еще были глубокие немецкие тылы (Кат.); **Наутро, перед зарей**, назначено общее наступление (Фурм.); Милый лес, где я **мальчонкой** плел из веток шалаши... (Твард.).

Обстоятельство времени может содержать указание на определенный предел (исходный временной момент и конечный): Береги платье **снову**; а честь **смолоду** (посл.); И тихо, и светло, **до сумерек** далеко... (Фет); **До рассвета** мы шепотом беседуем про орлов... (Пришв.); **С младенчества** две музы к нам летали, и сладок был их лаской мой удел (П.)» [2, с. 132].

Сравните представление темы «Инфинитив цели» в различных источниках. Сформулируйте принципы методической трансформации теоретического материала.

А. «Русская грамматика-80» (под редакцией Н. Ю. Шведовой): «В предложении инфинитив – один или с зависящими от него словоформами (инфинитивная группа) – может выступать как член предложения, опреде-

ляющий по цели, предназначенности и относящийся не к одному какому-то слову, как это имеет место в присловных связях, а к целой группе членов предложения. Например, в предложении *Он принес мне свои стихи почитать* инфинитив относится к группе сказуемого: *принес мне свои стихи*. В предложении *Краска понадобилась покрасить раму и двери* инфинитивная группа *покрасить раму и двери* относится ко всему предшествующему составу предложения» [3].

Б. «Современный русский язык: синтаксис» (Н. С. Валгиной): «Обстоятельства цели обозначают цель совершения того или иного действия и выражаются обычно наречиями или инфинитивом: По улицам слона водили, как видно, **напоказ** (Кр.); Нежные родители продолжали приискивать предлоги **удерживать** сына дома (Гонч.); Владимир обнял их с восторгом и поехал домой **приготовляться** (П.); Вскоре они оба ушли **телефонировать** (Наб.)» [2, с. 133].

В. «Русский язык. Практический синтаксис» (И. С. Ивановой и др.) [4, с. 105]:

Средства выражения	Примеры	Комментарии
Инфинитив СВ или НСВ	Мне надо <i>пойти позвонить</i> подруге. Где отец? – Он <i>сел почитать</i> газеты. <i>Дайте</i> мне посмотреть вашу работу. Пётр <i>взял послушать</i> мои новые записи. Нас <i>позвали обедать</i> .	Употребляется после: а) глаголов движения, кроме глаголов с префиксами <i>об-, до-</i> ; б) глаголов со значением изменения в пространстве; в) глаголов <i>дать, брать, взять, приглашать</i> и их синонимов

• «Методическая интерпретация» информации, представленной в академических источниках. Например:

Прочитайте фрагмент из «Русской грамматики» под редакцией Н.Ю. Шведовой по теме «Употребление видов». Измените грамматический комментарий и примеры употребления адекватно целям и задачам обучения РКИ.

«Ситуация единичного (неповторяющегося) конкретного действия, представленного при употреблении сов. вида как конкретный целостный факт, ограниченный пределом, а при употреблении несов. вида – как не ограниченный пределом конкретный процесс (в широком смысле, включая не только течение действия, но и длительность состояния): *Я вошел, старик читал газету в кресле* (А.Н. Толст.) Данный тип употребления глаголов сов. вида называется конкретно-фактическим, а несов. вида – конкретно-процессным» [3].

Задания второй группы включают следующие.

• *Наблюдение за грамматическим явлением с целью выделения особенностей его функционирования и, как следствие, его тренировки.* Например:

Определите по представленному ниже материалу, что является обязательными пунктами работы по теме «Русские приставочные глаголы».

А. Сердар не очень хорошо **читает** по-русски. Дедушка **вычитал** в газете, что в мае еще будет идти снег. Василий не смог **дочитать** роман «Война и мир». **Зачитайте**, пожалуйста, текст письма для всех присутствующих в зале. В юности она **зачитывалась** стихами Лермонтова. Бабушка **начиталась** новостей перед сном и плохо спала. Куратор **отчитал** студентов за пропуски занятий. Вам нужно **отчитаться** за потраченные деньги. Очень хочу **перечитать** все романы Достоевского. Я сейчас **почитаю** немного, а потом приготовлю ужин. Этот текст интересный, поэтому он так легко **читается**.

Б. Читать – **прочитать**; вычитать – **вычитывать**; дочитать – **дочитывать**; зачитаться – **зачитываться**; отчитать – **отчитывать**, перечитать – **перечитывать**.

В. Читать **книгу**. Вычитать **новость из газеты**. Зачитываться **стихами**. Начитаться **детективов**. Отчитать **нарушителя за проступок**. Отчитываться **о командировке**.

• *Составление «методической карты» грамматического явления.* Например:

Заполните столбец «Содержание работы» по теме «Глаголы движения без приставок» (курсивом в таблице описаны предполагаемые ответы учащихся).

Аспект изучения	Содержание работы
Изменение глаголов движения без приставок	<i>Особенности спряжения глаголов движения без приставок и образования форм прошедшего времени</i>
Виды глаголов движения без приставок	<i>Аспектуальные значения, передаваемые глаголами несовершенного вида (процесс и многократность движения)</i>
Непереходные и переходные глаголы движения	<i>Прямой объект, выраженный формой В.П. без предлога при переходных глаголах движения (нести – носить, везти – возить, вести – водить)</i>
Обозначение направления движения	<i>Существительные в форме В.П. (куда?) и Р.П. (откуда?) с предлогами «в – на, из – с»</i>
Обозначение транспорта	<i>Существительные в форме Т.П. и П.П. с предлогом «на»</i>

• *Подбор языкового материала* для тренировки правильного употребления грамматического явления с учетом его особенностей. Например:

Для каждого из пунктов подберите лексические единицы, требующие распространения именем существительным в форме Д.П. с предлогом «к».

Д.П. с предлогом «к» употребляется:

1) при обозначении места или предмета, к которому направлено действие (к лесу, к столу, к другу);

2) при обозначении лица или предмета, с которыми соприкасается что-л.;

3) при указании на категорию / группу, к которой относится лицо или предмет;

4) при указании на объект чувства;

5) при указании на срок, к наступлению которого что-либо совершается [5, с. 245–246].

• *Отбор речевых ситуаций и текстов* для тренировки употребления грамматического явления с учетом его семантики и лексических реализаций. Например:

Определите, какие грамматические конструкции объединяют следующие речевые жанры:

– просьба, приказ, совет, инструкция, реклама;

– расписание, план, программа, дневник;

– традиции, обычаи, запреты, приметы.

По теме текста предположите, какие «ключевые» лексико-грамматические конструкции в нем содержатся:

– «Куда пойти учиться?»;

– «Как избавиться от лишнего веса?»;

– «Белорусские праздники».

Таким образом, при помощи описанных выше заданий у будущего специалиста создается алгоритм действий с грамматическим материалом, позволяющий самостоятельно производить его (материала) оценку с позиций методики преподавания грамматики русского языка в иностранной аудитории.

ЛИТЕРАТУРА

1. Рожкова, Г. И. К лингвистическим основам методики преподавания русского языка как иностранного / Г. И. Рожкова. – М. : Изд-во Моск. ун-та, 1983. – 125 с.
2. Валгина, Н. С. Современный русский язык: Синтаксис : учебник / Н. С. Валгина. – 4-е изд., испр. – М. : Высш. шк., 2003. – 416 с.
3. Русская грамматика / Н. Ю. Шведова (гл. ред.) [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://www.rusgram.narod.ru/>. – Дата доступа : 15.01.2019.
4. Русский язык. Практический синтаксис: учеб. пособие по русскому языку для иностранцев / И. С. Иванова [и др.]. – 5-е изд., стереотип. – М. : Рус.яз. Курсы, 2004. – 152 с.
5. Розенталь, Д. Э. Управление в русском языке: словарь-справочник для работников печати. – 2-е изд., испр. и доп. – М. : Книга, 1986. – 304 с.